



Saint Augustine Parish Parroquia San Agustín

10 Campfield Ave Hartford, CT 06114

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

Sunday 9:00 A.M. English

10:30 A.M. & 12:30 PM Spanish

Saturday 8:00 A.M. English | Vigil 4:00 P.M.

Daily Mass: (Use side entrance door)

Monday to Friday 7:30 A.M. English

Martes y Jueves 6:30 P.M. Spanish

CLERGY | CLERO

Rev. Eduar Gutierrez, Pastor

Email: fr.gutierrez@aohct.org

Rev José R. Linares Pagan, Vicar

Deacon Julio Maturana, Perm.

PARISH STAFF | PERSONAL DE OFICINA

Bettina Gastello, Parish Secretary

Lucie Almeida, Bookkeeper

Jeny Abreu, Pastoral Associate

pastoralassociate@staugustinehtfd.org

Mark Marszycki, Music Director

Sarah Lacasse, Cantor

FAITH FORMATION | FORMACIÓN EN LA FE

Jennifer Torres DRE | Directora

ccd@staugustinehtfd.org

Rosa Cartagena, OCIA | English

Maria E. Botero, OCIA | Spanish

MARRIAGE PREPARATION | MATRIMONIOS

Call the Parish office 6 months in advance to speak with the Priest | Por favor llamar a la oficina parroquial para hacer una cita con el sacerdote.

PARISH OFFICE HOURS | HORARIO DE OFICINA

Monday-Friday | Lunes a Viernes 9:00 a.m. to 2:30 p.m. Office Phone (860) 522-7128

Fax (860) 246-1753 Email: staugustinehartford@gmail.com

Website: <https://staugustinehtfd.org>



Follow us

SUNDAY, JULY 5, 2026

14th SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Come to me, all you who labor and are burdened,
and I will give you rest." - Mt 11:28

14º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

"Vengan a mí, todos los que están fatigados y agobiados
por la carga, y yo los aliviaré". - Mt 11, 28

Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1970 CCD. | Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. © LPI

BAPTISM | BAUTIZOS

Please call the Parish Office to obtain Baptism Application before class / Por favor llamar a la Oficina para adquirir la solicitud de Bautizo antes de atender a las clases.

CONFESSIONS | CONFESIONES

Saturdays 3 p.m. If you like to speak with a Priest please call the parish office. / Si desea hablar con el sacerdote favor de llamar la oficina parroquial.



Handicap Accessible

MASS INTENTIONS

Saturday | Sábado, July 4

8:00 AM † Carrie Stetson req. Sal DeVito
4:00 PM † Felix Guzman req. sister Elena & Carmen

Sunday | Domingo, July 5

9:00 AM † To Grandpa Salvatore DeVito req. fam
10:30 AM † Juan Antonio Pedraza req. Margarita & fam.
Angeles y Arcangeles req. Marta Rivera
† Olga Hernandez req. Olga Massa (hija)
† Ana M. Collazo req. familia
12:30 PM † Julia Santos req. familia Santos
Almas del Purgatorio req. Angelica Rivera
† Celso & Teresa Rivera req. Angelica Rivera

Monday | Lunes, July 6

7:30 AM † Kieth Tellar (anniv.) req. Juana Arroyo

Tuesday | Martes, July 7

7:30 AM Health of Margarita Mosquera req. sister
5:00 PM Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística
6:00 PM Mass

Wednesday | Miércoles, July 8

7:30 AM Special Intention re Murillo family

Thursday | Jueves, July 9

7:30 AM † Mario & Concetta Giaconia req. family
5:00 AM Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística
6:00 PM Mass
7:00 PM Alliance of the Two Hearts Mass

Friday | Viernes, July 10

7:30 AM Special Intention

Saturday | Sábado, July 11

8:00 AM In honor to the Lady of Mount Carmel
req. Sandra T
4:00 PM † Victor Guzman req. Elena & Carmen (sister)

Sunday | Domingo, July 12

9:00 AM † Vincenzo Vuoto (8yrs) by Sara Vincenzo (mom)
10:30 AM Beato Carlos Manuel Rodriguez
En honor a todos los Santos req. Marta Rivera
† Victor Ramon Rodriguez req. esposa e hijos
12:30 PM † Aleja Caraballo req. hijas y familia

READINGS FOR THE WEEK OF JULY 5 2026

Lecturas de la Semana

Sunday: Zec 9:9-10/Ps 145:1-2, 8-9, 10-11, 13-14/Rom 8:9, 11-13/Mt 11:25-30
Monday: Hos 2:16, 17c-18, 21-22/Ps 145:2-3, 4-5, 6-7, 8-9/Mt 9:18-26
Tuesday: Hos 8:4-7, 11-13/Ps 115:3-4, 5-6, 7ab-8, 9-10/Mt 9:32-38
Wednesday: Hos 10:1-3, 7-8, 12/Ps 105:2-3, 4-5, 6-7/Mt 10:1-7
Thursday: Hos 11:1-4, 8e-9/Ps 80:2ac and 3b, 15-16/Mt 10:7-15
Friday: Hos 14:2-10/Ps 51:3-4, 8-9, 12-13, 14 and 17/Mt 10:16-23
Saturday: Is 6:1-8/Ps 93:1ab, 1cd-2, 5/Mt 10:24-33
Next Sunday: Is 55:10-11/Ps 65:10, 11, 12-13, 14/Rom 8:18-23/Mt 13:1-23 or 13:1-9



EUCCHARISTIC ADORATION *Adoración Eucarística*

ACOMPÁÑANOS CADA MARTES Y JUEVES.
TUESDAYS AND THURSDAYS

HOLY HOUR and CONFESSIONS 5:00 PM to 6:00 PM

HOLY MASS | SANTA MISA 6:00 PM

A place to encounter the Lord, open to all seeking a moment of prayer and community.
Un espacio de encuentro con el Señor, abierto para toda la comunidad.

St Augustine Church 10 Campfield Ave. Hartford, CT 06114



Mass Intention Book Available

We remind you that the Mass intention book is available.
You may reserve intentions for the souls of your loved ones or for special intentions during our regular Mass times:
Sundays: 9:00 a.m., 10:30 a.m., and 12:30 p.m. Monday–Friday: 7:30 a.m. Tuesdays and Thursdays: 6:30 p.m. Saturdays: 8:00 a.m. and 4:00 p.m. Please call the parish office (860) 522-7128 one week in advance.
Thank you



Sanctuary Lamp | Lampara del Santuario

The Sanctuary Lamp is lit this week
For the Glory of God and:
For Parishioners of St Augustine Church

Parish Announcements



PARISH REGISTRATION

Question: Why is it important to register in a parish? Isn't attending Mass enough?

Answer: Many people attend Mass for years without registering, but registration shows your desire to belong to the parish community. Being a registered parishioner makes it easier when you need baptisms, school or religious education enrollment, weddings, or when serving as a godparent or confirmation sponsor. Registered parishioners also receive all parish communications.

St. Augustine welcomes everyone, regardless of where they live. To register, simply complete the registration form available at the church entrance or contact the parish office at (860) 522-7128. You may mail it, bring it to the office, give it to a priest, deacon, or usher after Mass.

Welcome to the St. Augustine Parish community!

REGISTRO PARROQUIAL

Registrarse en la parroquia es una manera de pertenecer y comprometerse con la comunidad de San Agustín, Hartford. Ser feligrés registrado facilita trámites como bautismos, educación religiosa, matrimonios y ser padrino o madrina. También permite recibir todas las comunicaciones de la parroquia. San Agustín acoge a todos, sin importar dónde vivan. Para registrarse, complete el formulario de registro disponible en las entradas de la parroquia o comuníquese con la oficina parroquial al (860) 522-7128. Puede entregarlo por correo, en la oficina a un sacerdote, o a un Ujier de servicio después de la Misa.

¡Bienvenido a la comunidad de San Agustín!

FOOD PANTRY VOLUNTEERS NEEDED

La Parroquia San Agustín está buscando voluntarios para apoyar el servicio del Banco de Comida, una obra de caridad que ayuda a muchas familias de nuestra comunidad. El único requisito es ser miembro registrado de la parroquia. Si tiene preguntas, por favor comuníquese con Brenda Vargas o llame a la oficina parroquial. St. Augustine Parish is seeking volunteers to support our Food Pantry, a ministry that serves many families in our community. The only requirement is to be a registered member of the parish. If you have any questions, please contact Brenda Vargas or call the parish office. (860) 522-7128

Anuncios Parroquiales

Join Fr. Eduar Gutierrez on a 10-day pilgrimage to Poland!

Saint Augustine Church



Warsaw ✨ Niepokalanow ✨ Częstochowa ✨ Auschwitz ✨ Wadowice ✨ Krakow

Peter's Way Tours
www.petersway.com

425 Broadhollow Road • Suite 204 • Melville, NY 11747
E-mail: Peter@petersway.com
800-225-7662 • 516-605-1551 • Fax: 516-605-1555

TRAVEL PACKAGE INCLUSIONS

- Round-trip economy class airfare from New York JFK International Airport.
- U.S. departure tax; Customs user fee; security tax and all airport taxes.
- Deluxe motor-coach transportation upon arrival and available for the entire tour.
- Eight (8) nights' accommodations at first-class hotels throughout.
- Breakfast and dinner daily, including a farewell dinner in Krakow.
- Full-time tour manager throughout the tour, including arrival and departure transfers.
- Sightseeing with licensed English-speaking guides as outlined in the itinerary.
- Entrance fees to all sights as noted in the itinerary, and coordination of all liturgies.
- Porter service at hotels (one piece of luggage, per person).

Refer to Terms & Conditions for items or costs not included in the package price.

MONTHLY OFFERING | SEGUNDA COLECTA MENSUAL

The second collection this weekend is our monthly second collection. Thank you for your generosity.



OFFERTORY | OFRENDAS JUNE 27 & 28, 2026

The offertory report will be given next week due to our early bulletin transmission.